

2 Timoteo

Pauloŋe Timoteogât akmâ Anutu ulilaŋep.

¹ O galane Timoteo, Paulo nâ Yesu Kristo yâkgât Aposolo. Anutuŋe emelâk Yesu Kristogât manman âlepŋe makmâ hâriepgât nâ Aposologât âi niŋep.

² Timoteo nune nanne dâm gogondân gâŋgât kulem ire kulemgoginđân. Anutu Ewenenŋe akto Kembu nenŋe Yesu Kristo yâkŋe damunge akmâ han kalem akmâ tân gugum okot nâŋgâginjela biwige gembo sândukŋe akbiâp.

Pauloŋe Timoteo kârikŋe kilepgât Anutu mepaimŋe miép.

³ Bâgilupnande han kau akmâ Anutugât lau lokoyi yâk yenġât Anutu nâŋgaŋmâ han kau akmâ Anutugât lau lokoman. Yâk hokboâk hokboâk gâŋgât akmâ mepaimŋe agaŋmâ ulilaŋman.

⁴ Amâ ulikŋân indem tâgâiak humo agen areġât nâŋgâm âmâ hilâm hândâk nâŋgâ ginmâ gektere heronŋe maronŋe miawakniŋâk dâm mandân.

⁵ Akto nâŋgâginđân ainâk gai deige Rosi akto memege Eunike Kristo nâŋgaŋbela yetġât biwi kat kat nâŋgân are hâtikom gâŋgâlân gai yendâp hain nâŋgân.

⁶ Aregât nâ nâŋgâginmâ makbe. Nâ bâte kautġân katere Anutuŋe wâtŋe ginŋep are nelâmginbopġât utungomenâ utunŋeâk miawakginbiâp.

⁷ Amâ Anutuŋe wâtŋe nengimap amâ hamewâkmâ manbaengât bo nengiep. Kârikŋe olop

akto han kalem olop akto han biwi damun aknegât nengiep.

⁸ Aregât gâ Kembunenjaet pat makmâ hulandâm anjun bo angiwen. Akto nâ yâkgât akmâ tâkne hikonekbiâ lope kâlegen talân nângât akmâ anjun bo angiwen. Gâ Anutuņe kârikne giņbiap nâ hâk hilâlâm nângâman a hainâk akmâ pat âlepgât dengât akmâ hâk hilâlâm kakņân manben.

⁹ Yâkne menâlenenekmâ den patne âlepņande oloņnenegep. Are âmâ ulikņân tâmbâņe dondâ Yesu Kristogât akmâ han kalem akyenģiwian dâm makmâ hâriep. Makmâ hârem manmâ gambo nen miawakmâ mandenņe âi nenņe me agak meme nenjaet bo akmâ ikinjaet han watmâ potat nenekmâ henģem nenguep.

¹⁰ Amâ ulikņân tâmbâņe nângâm henģemgombo yiep. Dâ bunņe sop ire Yesu Kristo henģem nengumapņe miawaktoân Anutugât han kalemņe miawaknengiep. Akto Yesu Kristoņe momogât kârikne kondo mondo den pat âlep arekne mem manman kârikne akto pagalenĳân manbaengât miawaknengiep.

Pauloņe pat âlepgât âiân hâk hilâlâm humo nângâep.

¹¹ Akto Anutuņe den pat aregât akmâ nâņe makyenģiwiangât Aposolo âi membiangât akto Kristogât keiņe hekatyenģiwiangât âi niņep.

¹² Âi niņdo nâ aregât akmâ hâk hilâlâm kakņân manman. Nâ nâņgaņmâ henģemgomangât yâkgât han lâuwâ bo manman. Bo. Nâ hin nângâm kârigeman. Yâk kârikne olop manmâ gam âmâ agak

memene âlepne damun akniņdo sop humo are miawakbiap.

¹³ Den bunņe aregât dâpņe hekat giņân areâk kendetben. Are âmâ Yesu Kristo nânğanmâ hangande hikom kinmâ hain akben.

¹⁴ Akto Heak han biwi nenņân manmap yâkņe den bunņaet keiņe giņep are paņâk mem yaiwâk damun akmâ manben.

Onesiporoņe âmâ Paulo tângom malep.

¹⁵ Galane, galalupne hârok Asia hânân manmai yâkņe hepun nekmâ meteyi, are nânğanen. Yâk yenğât hutyeņân âmâ Pigero akto Hermogene hepun negiat.

¹⁶ Kembuņe Onesiporogât ginbailupņe han kalem akyenğıwiapgât ulilaņdân. Amâ hingât. Tembe lokoņe hiko negi ain Onesiporo arekņe bo hâkâņ akniņmâ kambiamne owâiâkgât tân nugum malep.

¹⁷ Hain akmâ âmâ Roma kepiān togom undâgât niņmâ kârikņe akmâ penâniņep.

¹⁸ Aregât Kembuņe sop humoân han kalem agaņbiapgât ulilaņdân. Onesiporo arekņe Epeso hânân gai hoņ bawa âi humo akniņep are gugak ekmâ nânğanen.

2

Timoteoņe Yesugât âiân bugâ koko kârikņe kilâkgât magep.

¹ O galane Timoteo, Yesu Kristoņe han kalem akmâ okot nânğâ giņmâ damunge akmap aregât nânğâm biwigân katmâ biwige kepeimbo hamep bâlâk âi memben.

2 Akto luâk âmbâle biwirâ yâk yengât dewunyenân den dâtâne makinjân are âkâ hainâk luâk bikne Humogât dâp tâlimai den are makyengiwen. Makyengimenâ arim yâkâ hainâk den are potatmâ luâk bikne bikne makyengim kepilâwai.

3-4 Gâne tembe loko yâk yengât agak meme ya nângât are. Yâkne humoņande wan me wangât dâambo emetgât me kalamgât me ginbailupne are yengât bo nângâm ikinje ukenje hepunmâ hâk hilâlâm nângâm laune lokomap. Aregât gâ dop hainâk Yesu Kristogât akmâ yâkgât tembe lokoņe akberâm hâk hilâlâm nângâm bo hâkâņ akben.

5 Luâk siâ hilip agu agu âi mem âmâ luâk humoņe den makmâ hâriep den are bo lokomainje âmâ hâune bo membiap.

6 Âi kalamgât âi humo mem hâk hilâlâm nângâmapne sot bunje mem nendo ârândâņ akbiap.

7 Humoņe han biwige mem kepikto aregât den yu kulengoân ire hokboâk hokboâk aregâlâk nângâm potatmâ kotgâm manben.

Yesu Kristo nângâm kârigeaņmâ yâkgât âiân kârikne kinbaen.

8 Yesu Kristo nângaņmâ manben. Yâk Dawidigât kâmolân gâtņande momoņânba golâ akmâ agalep. Aregât dop hainâk yâkgât den pat âlep hain makman.

9 Pat âlep den aregât akmâ hâk hilâlâm umatne nângâman. Hâk hilâlâm nângâm âmâ luâk bikņande nâ bâleņe meme luâk hainare hiko nekbiâ tatman. Dâ Anutugât den amâ bo hikombiâ kârikneâk miapņân tatmap.

¹⁰ Aregât nâ hâk hilâlâm âi hârok are Anutuņe yeņgonmâ makmâ katyegep yâk yeņgât akmâ akman. Yâk âmâ Yesu Kristoņe heņgemgoyekto pagaleņe manman kârikņe manmâ âgâwaigât âi mem hâk hilâlâm nâņgâm âmâ bo hâkâņ akmâ hepunman.

¹¹ Den hin yendâp amâ bundâk. Yâkgât momoân dewatiyiongât manman âlepņân gai hainâk dewatiwaen.

¹² Yâkgât akmâ hâk hilâlâm nâņgâm âgâwaengât yâk olop hânņe hânņe luâk âmbâle damunyeņe akbaen. Dâ muney agañbaen âmâ yâk gai hainâgâk muney aknengiwiap.

¹³ Gârâmâ yâkņe ikiye den lau bo lokowiapgât dop bo yendâpgât nenņe nâņganđenņe yeukņe akbiawân yâkņe nengât akmâ ikiye denņe watmâ kârigemap.

Âi luâk bunņe arekņe amâ Kembangâlân kotņe tatbiap.

¹⁴ Timoteo gâņe den are nelâm yeņgiwopgât makyenġim heņgemgowen. Hain akmâ Anutugât metenân den yânņe bunņe bo arekņe luâk âmbâle gulip milip yeņgumap den are bo magañgi goañgi akbaigât makmâ hârem kârigem kinben.

¹⁵ Anutuņe nâņgâgiņdo ârândâņ agâkgât hanoko akmâ manben. Hain akmâ âi luâk siâņe luâk humoņaet den lokombo nâņgâmbo ârândâņ akto bo aņun aņgimap dop hainâk akmâ den bunņe dopņân makmâ manben.

¹⁶ Dâ den yânņande luâk âmbâle kewuguyekmâ olonyekto Anutugât nâņgâmbiâ yânņe akmap den are bo nâņgâm âmâ hamiaņmâ panben.

17 Hiangi den yeñande diwi metje hainare akmâ sambelewiap. Luâk hainare yâk yengât hutyeñân âmâ siâ Heminaiio akto siâ Pileto manmandat.

18 Lâuwâ arekje den bunje hamianmâ hin dâm mandat, “Nen momoñânba agatbaen dâyi âmâ emelâk agalion.” hain dâm makyengimbela denyetñande luâk âmbâle bikje ulikñân Kristo nânğanjî yâk gulip koyengim mandat.

19 Gârâmâ Anutuñe kât hambo humo kârikje kato giep akto kârikje akmâ kindâp aregât tirip kulemje hin yendâp, “Kembuñe ikinje luâk âmbâle dâtâñe heñgemgomap.” Akto siâ hin, “Kembugât kot konmâ manmai hârokje bâleñe hamianbei.”

20 Opmân humoân amâ kondo goli akto siliwa mângi mângiñe areâk bo lâwinje akto hânñe mângi mângiñe are hârok tatâp. Kondo bikñân siâ me siâ âlepñe gewiap. Dâ kondo bikñe yânñân siâ me siâ yânñande gewiap.

21 Aregât dop hainâk siâñe bâleñe siâ me siâ are hâkâñe dâmbo biwi nânğâ nânğâñe kau kau akto opmân amboñande makmâ imâ nânğât dâtâñe dâm mem mando arekñe âi âlepñe keñe keñe membiap.

22 Luâk âmbâle siganñe egâlian bâleñe akmai aregât hamewakben. Hamewakmâ âmâ hanyenje âlepñe akmaiñe Kembu ulilanmai yâk olop agak meme âlepñe membiâ Anutuñe yekto huraguâkgât akto biwi kat kat humo yeyenğiâkgât akto han kalem aganji goanji akbiâ biwiyenje sândugeâkgât kârikje akmâ manbei.

23 Hanân gege den kopañe akto yânñe are hâkokowen. Amâ luâk âmbâle hain makmâ papalakbiâ âmâ den bunje bo miawakmap are

nângât.

²⁴ Kembangât hoŋ manman luâkŋe makmâ den kakŋân maganŋi goanŋi bo akbiâp. Yâk luâk hârok gala akyeŋgim mitigât den owâiâk makmâ yeŋgiwiâp. Dâ aŋgâŋe kuk aganŋbiâ âmâ dowâk kugân bo akyeŋgiwiâp.

²⁵ Hain akmâ luâk âmbâle bikŋande den gulip sambeleâk dâm makmai are yeukŋân makmâ miwindik yekto Anutuŋe ikinak biwiyenŋe mem gembo âmâ biwiyenŋe purik kato den bunŋe are nâŋgâwai.

²⁶ Akto hanyenŋe pâronŋ âgâambo Hianŋi Amboŋande ikinŋe den lokoŋetgât hami komân hâwâtyekto gembiâ meyegep are hârem panbai.

3

Sop bo akbiapgât den.

¹ Galane Timoteo, gâ hin nâŋgâwen. Sop humo ewumâk akmâ tâlâguwerâambo âmâ umatŋe hamepŋe olowâkŋe miawakmâ sambelewiap.

² Sop ain luâk hin arekŋe manbai. Yâkŋe yeŋgâlâk nâŋgâmbiâ âgâambo puligât egâlianmâ agat agatŋe akmâ hâk mem agatmâ luâk âmbâle sârekyeŋgum makmâ meme ewegât den kom hâkânŋ yekmâ han kalem bâlâk wan me wan Anutuŋe ekto ârândânŋ akmap are hâkânŋe akmâ panbai.

³ Akto areâk bo. Yâkŋe okot bo akyeŋgim âmâ dosa mem manmâ ele omai. Akto han munenŋ akmâ bugâ koko, siâ me siâ âlepŋe hâkânŋe akmâ

⁴ hanân gege hanâk hanâk manmai. Akto âgâ âgâne akmâ hâkgât egâlianj humo mem manmâ âmâ Anutu bo mepaimne memai.

⁵ Akto hâkne miti luâk tirip mem manmâ miti kârikne bâlâk mem manmai yâk hamiyenjiwen.

⁶ Luâk ya maktân are yengâlânba bikñande tik panmâ yoñâk yoñâk manmai. Hain manbiâ âmâ âmbâle nângâ nângâyeñe gulip arekne dosayenjaet umatne are nângâmbiâ umatne akto egâlianj bâleñe akmâ horat gorat akmâ

⁷ den bunne bo penianmai, âmbâle hain arekne luâk yoñâk manmai yâk yengât den nângâmbiâ mem yeukne mângi yekmâ oloñ yekmai.

⁸ Tâmbâne dondâ Yane akto Yambere yâkne Mosegât den koyiat. Luâk ya maktân hainâk den bunne mem bâliwerâm âmâ hanyene gulip akto biwi kat katgât pat hianjim mem manmai.

⁹ Yâk hain manmaigât sambelem humo akberâm âmâ pâpkombiâ hârokne ekbai. Yane akto Yambere yâk yetgât nângâ nângâyetne gulip hârokne egi dop hainâk luâk ya maktân yâk yengât nângâ nângâ yeñe gulip are hârokne ekbaen.

Paulo umatne keiñe keiñe miawaganep.

¹⁰ Gala, gâ olop manmaetgât âmâ nângât pat ekmâ metien. Nângât den dâtne akto manman-naet âi meman, Kristo nânganmangât han kalem-naet, kârikñene a hârok ekmat.

¹¹ Akto gasalupnande nugum hâk hilâlâm niñmâ gasa nekmai are akto Antiokia kepien, Ikonioñ kepien akto Listera kepien gasa nekmâ hâk hilâlâm akniñbiâ umatñân malân akai egen.

Dâ Kembuje hanâk dâm umatje hârok ainba mem kotgâ negep.

¹² Aregât luâk bikje gai Yesu Kristogâlân dewatim kinmâ mandenne Anutuje nenekto huraguâk dâmbiâ âmâ gasalupyenande hâk hilâlâm yenjiwai.

¹³ Hâk hilâlâm yenjim âmâ hianji âi are mem maine bâlim hejgemgowai.

¹⁴ Dâ gâmâ den makginmâ kepilâgejon are lokom manben. Akto nen makginjon gai nângânengim hejgemgowen.

Anutugât denjaet keije.

¹⁵ Gâmâ nanangânbak miti kulem are oyanmâ nângâm hejgemgom manmâ gaen. Arekje hange mem pagalembo Yesu Kristo nânganmenâ menjâleak ginjep.

¹⁶ Akto miti kulem hârok amâ Anutugât Heakjande makto kulemgoyi are oyanmâ nângâenne mitigât keije hekat nengimap. Akto biwi nenjân tuk tuk ewumbo dosa nenje miawakto makmâ miwindik nenekmap. Akto manman ârândângât dâp hekat nengimap.

¹⁷ Hain aknengim mem owâi nenekto nen Anutugât luâk bunje akmâ hejgemgo hejgemgo âi keije keije are âlepje penianbaen.

4

Paulo mombian dâm Timoteo den umatje maganep.

¹ Nâ Anutugât metenân akto Yesu Kristo miawakbiap sop ain luâk golâ me momoje damun nenje akbiapgât den âiân katnekmâ potatnenekbiap yâkgât metenân makginjere nângâ.

² Hokboâk hokboâk mitigât den makyenjaminâ bikñande denge hâkân akbiâ âmâ âsiyekmâ hâwâtmâ makyenjiwen. Hokboâk hokboâk bâlene yeñe miawagâk dâm makyenjaminâ den kârikñande biwiyenân ewuwiâp. Makmâ miwindik yekmâ aregât âñe yeukñân hâkân bâlâk memben.

³ Maleine sop siâ miawakto âmâ luâk âmbâle bikñande mitigât den are nânğâmbiâ yânñe akto hâkân dâwai. Hâkân dâm âmâ luâk siânñe den yânñe makyenjimbiâ nânğâmbiâ humo akbiap areâk nânğâmâk manmâ luâk hain areâk olonyekbiâ kâmot humo akbai.

⁴ Humo akmâ âmâ den pat âlep bunñe are hamianmâ bem patñe areâk mem manmâ nânğâmbiâ humo akbiap.

⁵ Dâ gâmâ sopñe ârândân hange kârigembo ârândânâk manben. Bo duwun akben. Hâk hilâlâmñe kagân âgâmbo kârikñe akmâ bo hâkân akben. Pat âlep den are makmâ sambelewen. Akto dengât âi giñion are kârikñe akmâ memenâ bunñe miawakginbiâp.

⁶ Dâ nâmâ nânğât manmanñe emelâk manmanne sumbe hinare dâm kâiakberâmbo sumbegât akberâm aktân. Nâ mombiangât sopñe ewumâk aktâp.

⁷ Akto bugâgât agak meme âlepñe mem metere âlepñe agep. Akto dâp pirâm tâlim gam malân aregât horat bâñânğen emelâk togoân. Akto Kristogât den pat bunñe are pañâk mem âmâ bo mesokmâ gan.

⁸ Aregât himbingât egâlian nânğât pat dâtânñe yendâp are maleine sop humoân Kembu makmâ

kotgâ kotgâ yâkņe ârândâņâk niņbiap. Amâ nâ konok bo. Kembuņe togowiap are lâmgom manmai luâk âmbâle are nen hârok nengiwiap.

Luâk bikņande Paulo hepunbiâ ikiņeâk talep.

⁹ Gâ hâgân kâlâwân akmâ dowâk nâņgâlân togowen.

¹⁰ Amâ Demaņe hângât siâ me siâgât nâņgâmbo humo akto hepun nekmâ Tesalonike kepijan ariep. Dâ Kereske Galatia hânân ariep. Dâ Tito âmâ Dalimatia hânân ariep.

¹¹ Ire in net Luka olop netņeâk mandet. Togowerâm âmâ Mareko nâ âigât âlepņe tân nugumapgât kewugumenâ olop togowiandat.

¹² Tikiko âmâ huņgunardere Epeso kepijan ariep.

¹³ Akto togowerâm âmâ dâpgât hâk pekeņe Troa kepijan Kapo yâkgât emelan katere talep are meniņmâ togowen. Hain akmâ kulem esenņe yânņe akto sonņo hâkņe kulem siâ tatâp are olowâk meniņmâ togowen. Dâ sonņo hâkņe aregât nelâmgiņbop.

¹⁴ Umbâ akto siâ siâ kârikņe mâņgimap luâk kotņe Alesande bâleņe dondâ niņep. Aregât maleine Kembuņe hâuņe waņbiap.

¹⁵ Den nenņe dondâ mem ge kalep aregât ekmâk hamep akben.

¹⁶ Den âiân ulik gulik katņegi sop ain galane siâņe dengât bo tânnuguep. Bo dondâ. Hârok hepun nekmâ meteyi. Yâk yeņgât dosayeņe bo tatmâ yembiapgât ulilaņdân.

¹⁷ Dâ sop ain Kembuņe nâņe Yuda luâk bo manmai hârokņe makyeņgire nâņgâm metenjetgât tânnugum mem kârikņe mâņginegep. Hain akmâ

songo metje laiongât launânba mem kotgâm negep.

¹⁸ Kembuņe bâleņe ire me are akniņi aregât tân nugum himbingât pagalenân katnekiap. Yâkgâlân kot humo yem âgâwiap. A bundâk.

Den bâiņe.

¹⁹ Nâ Pirisila akto Akuila akto Onesiporo ginbailupņe hârok nâņgâ meteyenġiân are makyenġiwen.

²⁰ Erasto Korinti kepijan hepundere malep. Dâ Tropimo kundat akto Milete kepijan hepulân.

²¹ Gâ tânâk sopņe boâk miawaktoân dowâk to-gowen. Eubuloņe nâņgâ ġiņdâp. Akto Puden, Lino akto Klaudia akto Kristogât kâmot hârokņe hainâġâk nâņgâġiņdâi.

²² Kembuņe otnege olop manbiap akto Anutugât han kalemņe ġâņġâlân yem âgâwiâp. A ulilanġân.

Yusugât Pat Âlep Den
The New Testament in the Timbe Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Timbe long Niugini

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Timbe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

03f82704-6ad1-5094-a78e-e240d9f2d4f8